

# SANICONDENS® deco +

**139**

04.17



CE



# SFA

**FR** Caractéristiques générales

Débit Max (Litres/Heure)	15
Capacité du réservoir	175 ml
Refoulement max	6 m
Diamètre intérieur du tube d'entrée des condensats	22 mm
Diamètre intérieur du tube d'évacuation	8-10 mm
Alimentation bloc pompe	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance Absorbée Max	22W
Protection thermique	Déclenchement à 100°C et réenclenchement automatique
Température max de l'eau	55°C
Puissance max. chaudière	25 kW
Temp. Max. admissible par intermittence	55°C - S3 15 %

**DE** Technische Daten

Max. Durchfluss (Liter pro Std.)	15 l/Std.
Behältervolumen	175 ml
max. Förderhöhe	6 m
Anschluss Kondensatzlauf	22 mm
Abgangsschlauch druckseitig	8-10 mm
Stromversorgung	220-240 V~ / 50 Hz
max. Stromaufnahme	22W
Überhitzungsschutz	legt den Motor bei einer Temperatur von 100°C still, nachdem der Motor abgekühlt ist, wird er automatisch freigegeben
Maximale Abwassertemperatur	55°C
Max. Leistung des Heizkessels	25 kW
Zul. Höchsttemperatur (mit Unterbrechung)	55°C - S3 15 %

**IT** Caratteristiche generali

Portata Max (litri/ora)	15
Capacità del serbatoio	175 ml
Mandata max	6 m
Diametro interno del tubo di ingresso delle condense	22 mm
Diametro interno del tubo di evacuazione	8-10 mm
Alimentazione blocco pompa	220-240 V~ / 50 Hz
Max potenza assorbita	22W
Protezione termica	Interviene a 100°C e si ripristina automaticamente
Temperatura massima dell'acqua	55°C
Potenza massima della caldaia	25 kW
Massima temperatura ammessa ad intermittenza	55°C - S3 15 %

**UK** General characteristics





Flow rate Max (litre/hour)	15
Tank capacity	175 ml
Maxi. horizontal discharge	6 m
Inside diameter of condensate inlet pipe	22 mm
Inside diameter of the outlet pipe	8-10 mm
Voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Maximum power consumption	22W
Thermal protection	Trips at 100°C and then automatically resets
Maximum temperature of water	55°C
Max. output of the boiler	25 kW
Maximum allowable temperature	55°C - S3 15 %

**ES** Características generales

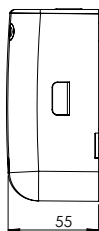
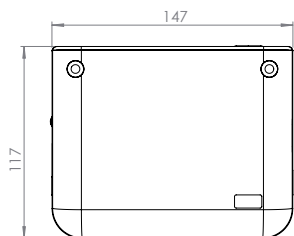
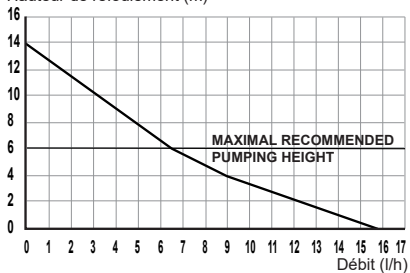
Caudal Max (litro/hora)	15
Volumen del depósito	175 ml
Propulsión máx.	6 m
Diámetro interior del tubo de entrada de los condensados	22 mm
Diámetro (idem) interior de evacuación	8-10 mm
Alimentación bloque bomba	220-240 V~ / 50 Hz
Máxima potencia absorbida	22W
Protección térmica	Se dispara a 100°C y se reinicia automáticamente
Temperatura máxima del agua	55°C
Potencia máxima de caldera	25 kW
Temperatura máxima admisible (periodos cortos)	55°C - S3 15 %

**PT** Características gerais

Caudal Max (litro/hora)	15
Capacidade do depósito	175 ml
Descarga máx.	6 m
Diâmetro interior da tubagem de entrada dos condensados	22 mm
Diâmetro interior de evacuação	8-10 mm
Alimentação bloco da bomba	220-240 V~ / 50 Hz
Potência absorvida máxima	22W
Proteção térmica	Dispara aos 100°C e reinicia automaticamente
Temperatura max. da água	55°C
Potência máxima da caldeira	25 kW
Temperatura máxima admissível Por períodos curtos intermittença	55°C - S3 15 %

	X 2
	X 2
	X 2
	X 1

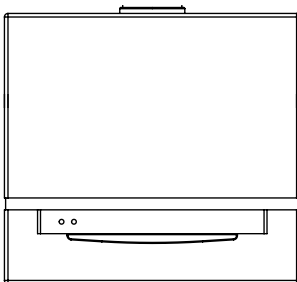
Hauteur de refoulement (m)



**FR** Installation  
**UK** Installation  
**DE** Montage  
**ES** Instalación  
**IT** Installazione  
**PT** Instalação

**NL** Installatie  
**PL** Instalacja  
**FI** Asennus  
**SV** Installation  
**TR** Kurulum  
**DK** Installation

**NO** Installasjon  
**RU** установка  
**RO** Instalare  
**CN** 安装  
**AR** التنصيب  
**CZ** Instalace



← OU / OR →



# SANICONDENS® deco +

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que la chaudière est hors tension avant tout branchement !

**WARNING:** Make sure that the boiler is disconnected from the power supply before plugging anything in!

**WARNUNG:** Bei Wartungs-/ Reparatur- oder Montagen am Heizkessel, muss die komplette Anlage vom Stromnetz getrennt werden.

**ADVERTENCIA:** Compruebe que la caldera esté desenchufada antes de realizar cualquier conexión.

**ATTENZIONE:** assicurarsi che la caldaia non sia sotto tensione prima dell'installazione

**AVISO:** Certifique-se que a caldeira está desligada da corrente antes de proceder a qualquer ligação.

**WAARSCHUWING:** Zorg dat de CV-ketel niet is aangesloten op het stroomnet voor en tijdens de installatie!

**OSTRZEŻENIE:** Przed Wintzenheim kotła upewnij się, czy jest on odłączony od zasilania elektrycznego!

**VAROITUS:** Varmista että kattilan virransyöttö on katkaistu ennen laitteen liittämistä!

**WARNING:** Var säker på att strömmen är bortkopplad innan inkoppling.

**UYARI:** Herhangi bir bağlantı yapmadan önce kazanın kapalı olduğundan emin olununuz.

**ADVARSEL:** Sørg for å koble kjelen fra strømforsyningen før du kobler til noe!

**ADVARSEL:** Pass på at air condition enheten er koblet fra strømmettet før du kobler noe inn!

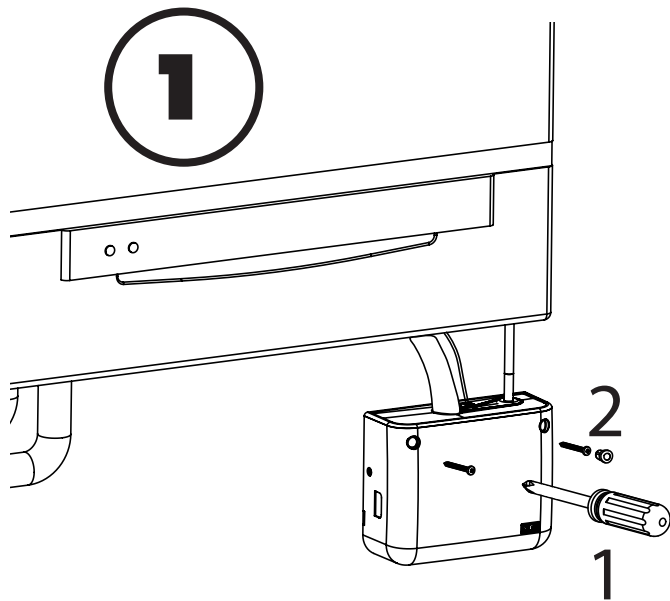
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед подключением убедитесь, что котёл не под напряжением!

**ATENȚIE:** Asigurați-vă ca centrala este deconectată de la sursa de alimentare înainte de a conecta orice echipament!

**警告:** 需确认在连接热水器之前已断开电源

تأكد من أن الغلاية مفصولة من إمداد الطاقة قبل توصيل أي شيء بها

**VAROVÁNÍ:** před jakýmkoli zásahem do (instalace, oprava, údržba...) se ujistěte, že kotel je odpojen od elektrického přívodu.



# SFA

**FR** Le circuit d'alimentation électrique doit être protégé par un disjoncteur différentiel haute sensibilité (30mA) calibré à 10A.

**UK** The electrical supply should be protected by a residual current detector set at 30mA rated at 10 A.

**DE** Das Stromnetz muss über einen Fehlerschutzschalter und min.10A Absicherung verfügen.

**ES** El circuito de alimentación del aparato debe estar protegido por un disyuntor diferencial de alta sensibilidad (30 mA) calibrado a 10 A.

**IT** Il circuito di alimentazione elettrica deve essere protetto da un disgiuntore differenziale ad alta sensibilità (30mA) calibrato a 10 A.

**PT** O circuito de alimentação eléctrica deve estar protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30mA) calibrado a 10 A.

**NL** De elektrische voeding moet beveiligd worden door een snelwerkende stroomonderbreker van 30 mA afgesteld op 10 A.

**PL** Zasilanie prądem elektrycznym wymaga zabezpieczenia bezpiecznikiem z wyłącznikiem różnicowo-prądowym 30mA skalibrowany na 10 A.

**FI** Sähkön tulo täytyy suojata vikavirtakytkimellä (30mA), joka on säädetty 10 A:in.

**SV** Elnätet ska skyddas av en jordfelsbrytare med 30mA.

**TR** Cihazın güç devresi çok hassas (30mA), minimum 10A kalibrasyonlu bir diferansiyel devre kesici vastasiyla korunmalıdır.

**DK** Strømforsyningen skal sikres med HPFI 30 mA relæ samt 10 A sikring.

**NO** Den elektriske forsyning bør være beskyttet av en jordfeilbryter innstilt på 30mA vurdert på 10 A.

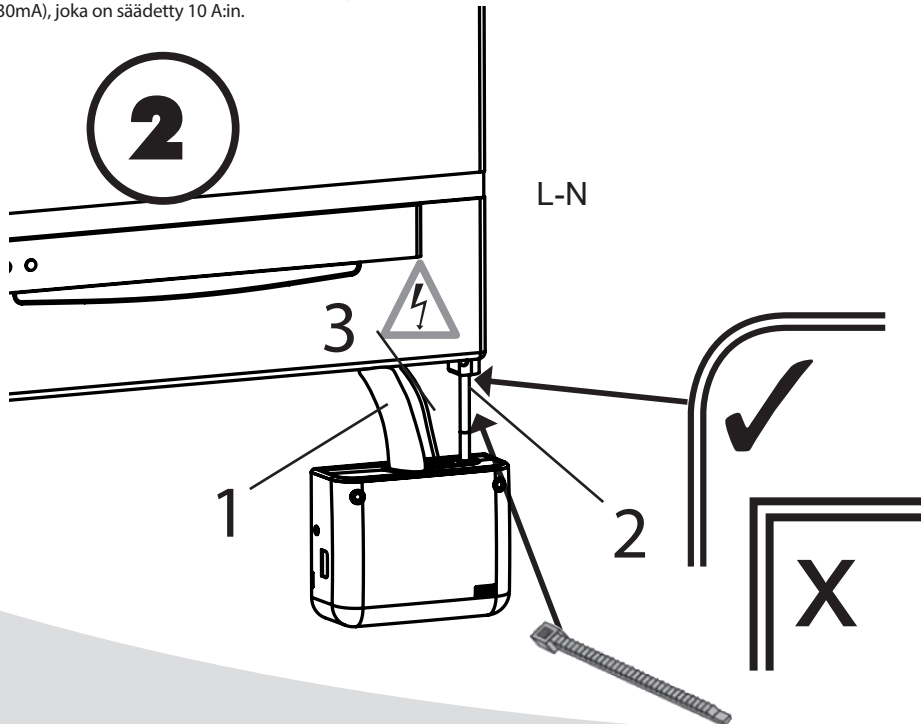
**RU** Цепи питания должны быть защищены автоматом с дифференциальной защитой (УЗО) чувствительностью 30 мА настроенному на 10 А.

**RO** Sursa de alimentare cu tensiune trebuie protejată de un disjuncteur cu sensibilitate de 30mA, calibrat la 10A.

**CN** 电源需安装一个额定电流为10A的30mA的漏电保护开关。

**AR** يجب أن يتم تزويد الطاقة الكهربائية بمؤشر حالة متيقية يتم ضبطه على 30mA بمعدل 10 A.

**CZ** Elektrický přívod musí chráněn proudovým jističem 10A a proudovým chráničem s jmenovitým vybavovacím proudem nepřesahujícím 30mA.



**FR** Maintenance  
**UK** Maintenance  
**DE** Wartung  
**ES** Mantenimiento  
**IT** Manutenzione  
**PT** Manutenção

**NL** Onderhoud  
**PL** konserwacja  
**FI** Huolto  
**SV** Underhåll  
**TR** Bakım  
**DK** Servicearbejde

**NO** Vedlikehold  
**RU** обслуживание  
**RO** Întreținere  
**CN** 维护  
**AR** الصيانة  
**CZ** Údržba

**ENTRETIEN** : Toute intervention sur la pompe de relevage de condensats DOIT ÊTRE EFFECTUÉE HORS TENSION.

**MAINTENANCE**: Any work of any nature on the condensate removal pump must be undertaken ONLY WITH THE VOLTAGE TURNED OFF.

**WARTUNG**: Alle Arbeiten, jeglicher Art, an den Kondensat-Pumpen dürfen nur dann durchgeführt werden, wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wurde.

**MANUTENIMIENTO**: Cualquier intervención en la bomba de elevación de los condensados SE DEBE EFECTUAR SIN TENSION

**MANUTENZIONE**: Ogni intervento sulla pompa di sollevamento della condensa DEVE ESSERE EFFETTUATO CON TENSIONE DISINERITA.

**MANUTENÇÃO**: Qualquer intervenção na bomba de elevação de condensados DEVE SER LEVADA A CABO COM A CORRENTE DESLIGADA.

**ONDERHOUD**: Voor het uitvoeren van enige interventies dient DE STROOM TE ZIJN UITGESCHAKELD!

**KONSERWACJA**: Każde działanie przeprowadzone na pompie odprowadzającej skropliny kondensatów POWINNO BYĆ WYKONYWANE PRZY WYŁĄCZONYM ZASILANIU.

**HUOLTO**: Mikä tahansa työ, joka liittyy kondenssiveden poistopumppuun, TÄYTYY TEHDÄ NIIN, ETTÄ LAITTEESEEN EI TULE JÄNNITETTÄ

**UNDERHÅLL**: Koppla av elströmmen före alla slags ingrepp i enheten.

**BAKIM**: Tüm bakım müdahaleleri için elektriği kesiniz.

**SERVICEARBEJDE**: Afbryd strømfor syningen før servicearbejde påbegyndes.

**VEDLIKEHOLD**: Ethvert arbeid av enhver art på kondensatet fjernet pumpen må foretas KUN med strømmen SLÅTT AV.

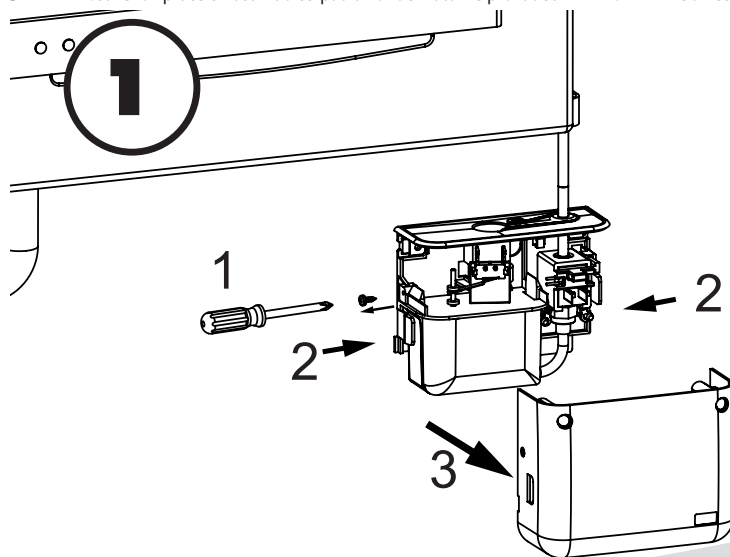
**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**: Любые вмешательства в работу насоса ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ НЕ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.

**ÎNTEȚINERERE**: Orice intervenție de orice natură asupra pompei de evacuaere a condensului trebuie efectuată NUMAI CU ECHIPAMENTUL DEBRANȘAT DE LA SURSA DE ALIMENTARE CU TENSIUNE.

**保养**: 关于拆卸水泵冷凝器的任何操作均须在断电情况下进行。

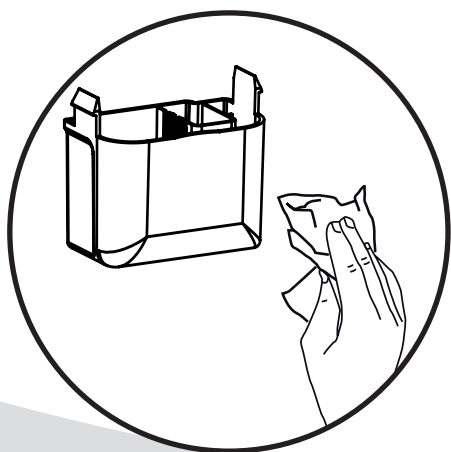
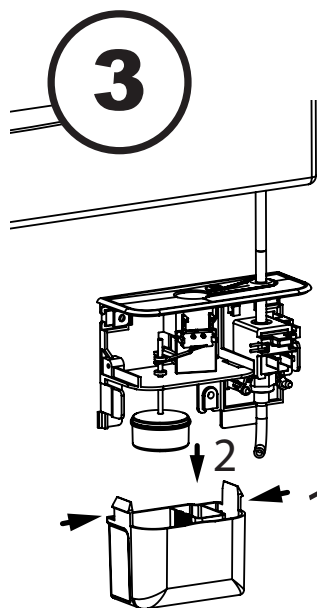
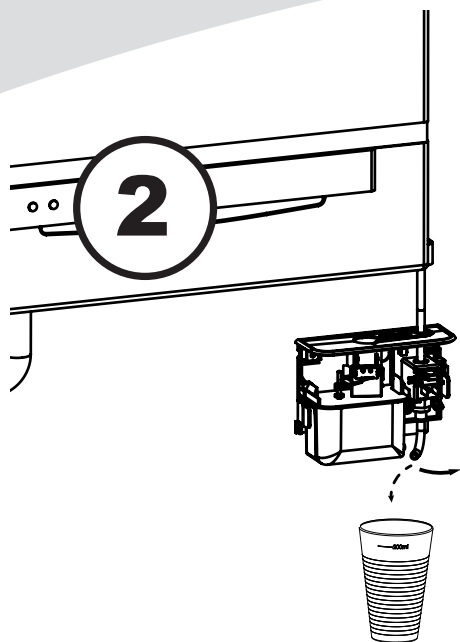
**الصيانة**: عند إجراء أي عمل على المكثف لا يتم إزالة المضخة إلا بعد إطفاء الكهرباء.

**ÚDRŽBA**: Jakékoli práce či zásah do čerpadla kondenzátu lze provádět VÝHRADNĚ PŘI ODPOJENÉM ELEKTRICKÉM PŘÍVODU

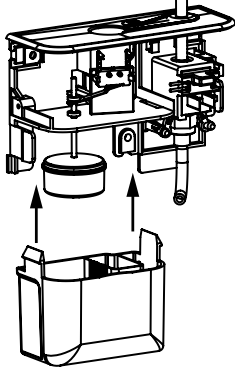


**SFA**

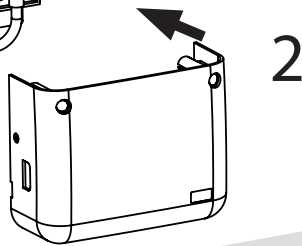
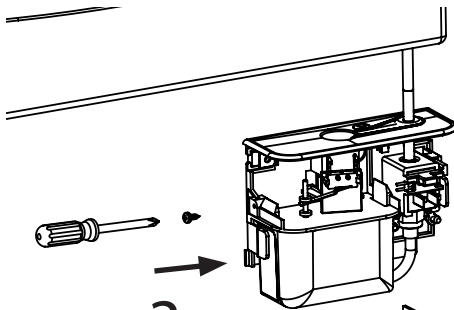
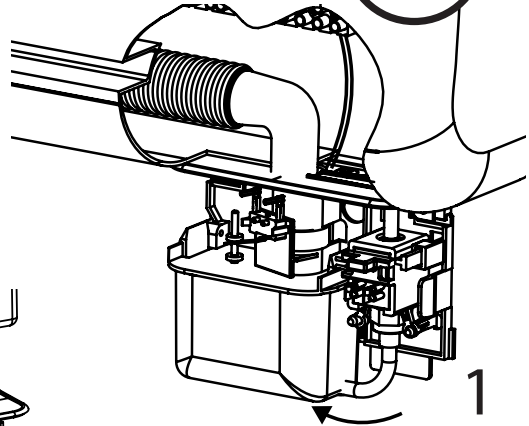
# SANICONDENS® deco +



4



5



**SFA**